

This insert supplements the DT Swiss RIMS User Manual.



DANGER

Risk of death caused by use other than its intended correct and proper use!

This rim is designed for road / road race use. The maximum system weight is:

- Rim profile height 20 mm to 26 mm: 110 kg.
- Rim profile height 27 mm to 35 mm: 130 kg.

The user shall be responsible for any use other than this correct and proper use.

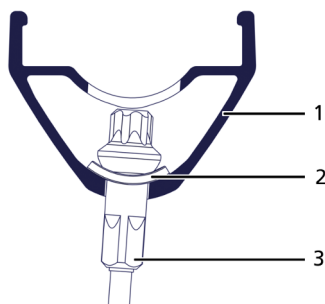
This rim has been developed in accordance with the latest technical knowledge that is more up to date than common standards. Thinner walls and a new rim geometry have allowed the achievement of an ideal weight / rigidity ratio.

Lightweight wheels require more care and maintenance. Depending on the conditions they are used in, lightweight wheels may exhibit limited operational stability compared to conventional wheels.

The wheel must be built with the washers (PHR washers, see pos. 2) supplied. The PHR washers must be positioned between the nipple (see pos. 3) and rim (see pos. 1) and fit correctly within the radius of the rim.

DT Swiss recommends that the contact area between nipple and PHR washer is greased with DT Swiss multipurpose grease or an appropriate alternative.

DT Swiss Pro Head® nipples must be used for optimal transfer of the force.



Dieses Beiblatt ergänzt das DT Swiss RIMS User Manual.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Gebrauch ausserhalb der bestimmungsgemässen Verwendung!

Diese Felge ist für den road / road race Einsatz ausgelegt.

Das maximale Systemgewicht beträgt

- bei einer Felgenprofilhöhe von 20 mm bis 26 mm 110 kg.
- bei einer Felgenprofilhöhe von 27 mm bis 35 mm 130 kg.

Bei Gebrauch ausserhalb dieser bestimmungsgemässen Verwendung haftet der Anwender!

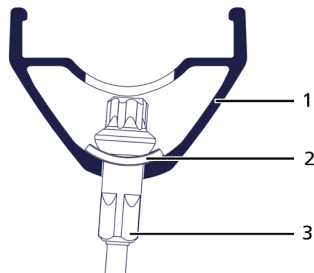
Diese Felge wurde nach neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, welche über gängige Normen hinausgehen. Durch geringere Wandstärken und eine neue Felgegeometrie konnte ein ideales Gewichts- / Steifigkeitsverhältnis erreicht werden.

Leichtbauaufräder erfordern einen höheren Pflege- und Wartungsaufwand. Je nach Einsatzbedingungen können Leichtbauaufräder gegenüber konventionellen Laufrädern eine eingeschränkte Betriebsfestigkeit aufweisen.

Das Laufrad muss mit den im Lieferumfang enthaltenen Unterlagscheiben (PHR washer, siehe pos. 2) aufgebaut werden. Die PHR washer müssen zwischen Nippel (siehe pos. 3) und Felge (siehe pos. 1) positioniert werden und korrekt im Radius der Felge aufliegen.

DT Swiss empfiehlt, die Kontaktfläche von Nippel und PHR washer mit DT Swiss Mehrzweckfett oder einer adäquaten Alternative zu fetten.

Zur optimalen Kraftübertragung müssen DT Swiss Pro Head® Nippel verwendet werden.



Ce supplément complète le mode d'emploi DT Swiss RIMS.



DANGER

Danger de mort en cas d'utilisation non conforme !

Cette jante est conçue pour un usage road / road race. Le poids maximal du système est :

- 110 kg pour une hauteur de profil de jante de 20 mm à 26 mm.
- 130 kg pour une hauteur de profil de jante de 27 mm à 35 mm.

En cas d'utilisation non conforme, l'utilisateur sera tenu responsable !

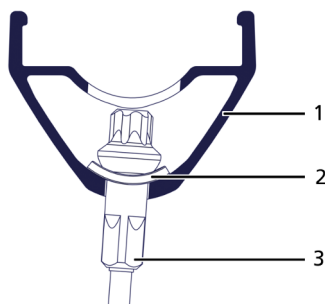
Cette jante a été développée grâce aux toutes dernières technologies lesquelles respectent les normes en vigueur. Grâce à une épaisseur faible et une nouvelle géométrie de jante, on obtient un rapport poids / rigidité idéal.

Les roues de construction légère nécessitent beaucoup d'entretien et de maintenance. Selon les conditions d'utilisation, les roues de construction légère peuvent faire preuve d'une résistance plus faible face à des roues classiques.

La roue doit être montée avec les rondelles PHR (cf. pos. 2) fournies à lors de la commande. La rondelle PHR doit être positionnée entre l'écrou de rayon (cf. pos. 3) et la jante (cf. pos. 1). C'est important que la rondelle repose correctement à l'intérieur de la jante.

DT Swiss recommande de graisser les surfaces de contact du raccord et des rondelles PHR avec une graisse multi-usage DT Swiss ou alors un produit alternatif adapté.

Pour obtenir une transmission optimale de la force, il convient d'utiliser des raccords DT Swiss Pro Head®.



Questo allegato integra il DT Swiss RIMS User Manual.



PERICOLO

Pericolo di morte in caso di utilizzo in modo non conforme alla destinazione!

Questa cerchione è strutturata per l'uso nel road / road race. Il peso massimo del sistema è:

- Altezza del profilo del cerchio da 20 mm a 26 mm: 110 kg.
- Altezza del profilo del cerchio da 27 mm a 35 mm: 130 kg.

In caso di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso risponde l'utilizzatore!

Questa cerchione è stata sviluppata in base alle più recenti conoscenze tecniche che esulano dalle norme più diffuse. Mediante spessori parete inferiori e una nuova geometria del cerchione è stato possibile raggiungere il rapporto peso/rigidità ideale.

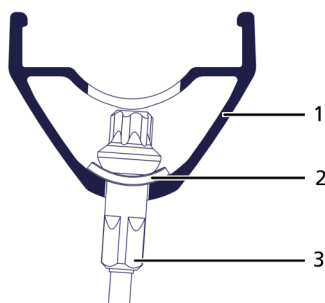
Le ruote con struttura leggera richiedono un impegno superiore per la cura e la manutenzione. A seconda delle condizioni d'impiego le ruote con struttura leggera possono presentare una rigidità d'esercizio limitata rispetto alle ruote convenzionali.

La girante deve essere montata con la rondella (PHR washer, vedi pos. 2) inclusa in dotazione.

I PHR washer devono essere posizionati tra nipplo (vedi pos. 3) e cerchione (vedi pos. 1) e appoggiare correttamente nel raggio del cerchione.

DT Swiss consiglia di lubrificare le superfici di contatto di nipplo e PHR washer con grasso universale DT Swiss o un'alternativa equivalente.

Per una trasmissione ottimale della forza è necessario utilizzare nippoli DT Swiss Pro Head®.





Este documento complementa la información del manual de instrucciones de las DT Swiss RIMS.



PELIGRO

Peligro de muerte debido a un uso contrario a lo previsto

Esta rueda se ha diseñado para la modalidad road / road race. El peso máximo del sistema es:

- Con un perfil de la llanta entre 20 mm y 26 mm, 110 kg.
- Con un perfil de la llanta entre 27 mm y 35 mm, 130 kg.

El usuario será responsable de un uso contrario al previsto.

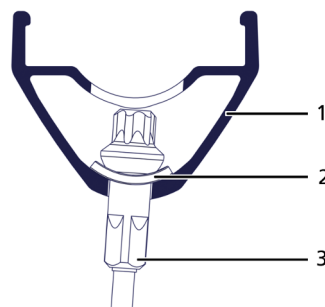
Esta rueda se ha desarrollado según los últimos avances tecnológicos, que van más allá de las normas vigentes. Gracias al fino espesor de pared y a la nueva geometría de la llanta se logró una relación de peso-rigidez ideal.

Las ruedas ligeras requieren un mayor mantenimiento y cuidado. Según las condiciones de uso, las ruedas ligeras pueden tener una resistencia funcional limitada en comparación con las ruedas convencionales.

La rueda se debe montar con las arandelas (PHR washer, véase la pos. 2) que se incluyen en el volumen de suministro. Las PHR washer se deben colocar entre la boquilla (véase la pos. 3) y la llanta (véase la pos. 1), y deben encajar correctamente en el radio de la llanta.

DT Swiss recomienda engrasar la superficie de contacto de la boquilla y la PHR washer con grasa multiusos DT Swiss u otro producto adecuado.

Para una transmisión óptima de la fuerza, se deben emplear boquillas DT Swiss Pro Head®.



Deze bijlage vormt een aanvulling op de DT Swiss RIMS User Manual.



GEVAAR

Levensgevaar door gebruik waarvoor het product niet bedoeld is!

Dit felg is ontwikkeld voor het road / road race-bereik. Het maximale systeemgewicht bedraagt:

- Bij een velg met een hoogte van 20 mm tot 26 mm: 110 kg.
- Bij een velg met een hoogte van 27 mm tot 35 mm: 130 kg.

Bij gebruik waarvoor het product niet bedoeld is, is de gebruiker zelf aansprakelijk!

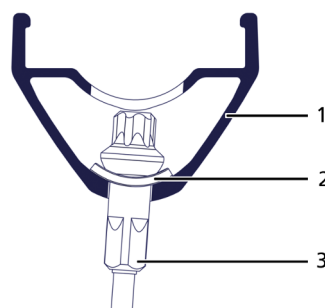
Dit felg werd ontwikkeld conform de nieuwste technische kennis, die de gangbare normen overstijgt. Dankzij geringere wanddiktes en een nieuwe velggeometrie werd een ideale verhouding tussen het gewicht en de stijfheid bereikt.

Bij lichtgewicht wielen is meer onderhoud nodig. Afhankelijk van het gebruik kunnen lichtgewicht wielen t.o.v. conventionele wielen over een beperkte structurele sterkte tijdens het gebruik beschikken.

Het loopwiel moet met de meegeleverde vulringen (PHR washers, zie pos. 2) worden opgebouwd. De PHR washers moeten tussen nippel (zie pos. 3) en velg (zie pos. 1) worden gepositioneerd en correct in de straal van de velg liggen.

DT Swiss adviseert om het contactvlak van nippel en PHR washer met universeel DT Swiss vet of een adequaat alternatief in te vetten.

Voor een optimale krachtoverbrenging moeten DT Swiss Pro Head® nippels worden gebruikt.



Esta adenda complementa o manual do utilizador DT Swiss RIMS User Manual.



PERIGO

Perigo de vida em caso de utilização incorreta!

Esta jante foi concebida para ser utilizada em modelos road / road race.

O peso máximo do sistema é :

- Com uma altura do aro entre 20 mm e 26 mm, 110 kg.
- Com uma altura do aro entre 27 mm e 35 mm, 130 kg.

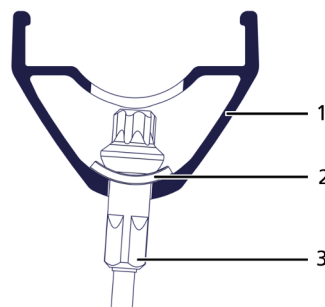
Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade recai no utilizador.

Esta jante foi desenvolvida de acordo com os conhecimentos técnicos mais recentes, que excedem as disposições das normas em vigor. A adoção de uma espessura da parede mais fina e de uma geometria nova para as jantes permitiu alcançar uma relação peso/rigidez ideal. As rodas de construção leve exigem mais limpeza e manutenção. Dependendo das condições de utilização, as rodas de construção leve podem caracterizar-se por uma durabilidade estrutural inferior à das rodas convencionais.

A roda tem de ser montada com as anilhas planas fornecidas juntamente (PHR washer, ver pos. 2). As anilhas PHR washer têm de ser posicionadas entre o bocal (ver pos. 3) e a jante (ver pos. 1), de modo a ficarem devidamente assentes contra o raio da jante.

A DT Swiss recomenda que a superfície de contacto entre o bocal e as anilhas PHR washer seja lubrificada com massa lubrificante de uso variado DT Swiss ou com outra alternativa adequada.

Com vista a assegurar uma transmissão ideal, têm de ser usados bocais DT Swiss Pro Head®.



本副刊补充 DT Swiss RIMS 用户手册。



危险

由于不按规定使用会有生命危险！

本轮组设计用于公路 / 公路竞赛。最大荷重 (含車重) 如下：

- 輪框高度 20 到 26 mm: 限重 110 公斤。
- 輪框高度 27 到 35 mm: 限重 130 公斤。

如不按规定使用由用户承担责任！

本轮组将根据超出当前标准的最新技术知识研发而成。通过薄壁厚度和新的轮缘尺寸可以达到理想的重量 / 硬度比。

轻量化设计轮组需要更高的维护和保养费用。根据使用条件，轻量化设计轮组对比传统型轮组表露出受限的耐久度。

轮组必须用产品包装里面的垫圈 (PHR washer, 参见位置 2) 来进行组装。PHR washer 必须定位在辐条帽 (参见位置 3) 和车圈 (参见位置 1) 之间, 并且在车圈直径的正上方。

DT Swiss 建议, 辐条帽和 PHR washer 的接触位置用 DT Swiss 的多用途润滑油或者类似的产品来润滑。

为了保证最佳的传动效果, 请务必使用 DT Swiss Pro Head® 的辐条帽。

